



GIACOMO PUCCINI

TOSCA



«Тоска» – пятая опера выдающегося итальянского композитора Джакомо Пуччини – была закончена автором в сентябре 1899 г. и впервые увидела свет на сцене театра Костанци в Риме 14 июля 1900 г.

Успех премьеры позволил «Тоске» быстро утвердиться в репертуаре оперных театров всего мира, став, наряду с другими операми Пуччини («Манон Леско», «Богема», а в дальнейшем «Чио-Чио-Сан» и «Турандот»), одним из любимых произведений самого широкого круга слушателей.

Талант Пуччини рано завоевал признание публики и музыкантов. Уже в июне 1884 г. Верди в письме к поэту и художественному критику Арривабене писал: *«Я слышал много хорошего о музыканте Пуччини. Читал письмо, в котором его очень хвалят. Он следует современным течениям, и это естественно, но он остается верен мелодии, которая не принадлежит ни к современности, ни к прошлому»*. В этом высказывании маститого композитора о молодом 26-летнем собрате по искусству заключена высокая похвала дарованию Пуччини и его неизменной – на протяжении всей творческой жизни – верности прекрасной мелодичности итальянской музыки.

Пуччини – один из ярчайших представителей «веризма» (от итальянского слова «vero» – искренний, правдивый). *«Заинтересовать и трогать сердца»* – вот творческое кредо композитора, которое неизменно находит живой отклик у слушателей. Мастер музыкально-психологических характеристик, он сочно и ярко рисует образы своих героев, правдиво передавая их мысли и чувства.

Воспитанник Миланской консерватории, наследник и продолжатель гуманистических традиций итальянской оперы, Пуччини является верным последователем итальянской национальной музыкальной

школы с ее неизменной пластичностью мелодии и свободным развитием музыкального действия.

Важный эстетический принцип итальянской оперы – преимущественное значение вокальной стороны, которая является ведущей в музыкально-драматическом произведении. Отлично владея всеми средствами вокальной выразительности, Пуччини в своих операх сочетал широкие мелодические эпизоды с эффектной музыкальной декламацией, которая остро подчеркивает напряженность драматической ситуации. Однако Пуччини отнюдь не забывал и о музыкально-драматургической функции оркестра. Об этом свидетельствует насыщенная и яркая оркестровка с интересными колоритными сочетаниями инструментов и оригинальными приемами гармонизации. Оркестр в операх Пуччини углубляет и развивает действие и часто самостоятельно ведет его драматическое развитие.

К моменту создания «Тоски» композитор был уже зрелым, сложившимся мастером. В поисках сюжета для очередной оперы он остановил свой выбор на современной популярной драме Викторьена Сарду «Тоска», которую французский драматург написал в 1887 г. для знаменитой драматической актрисы Сары Бернар.

Либретто оперы принадлежит Л. Иллико и Дж. Джакозе. Яркая, занимательная интрига пьесы Сарду, острые повороты сюжета, взрывчатая динамичность чувств героев прекрасно соответствовали творческим устремлениям Пуччини.

«Тоска» уже более ста лет занимает почетное место в репертуаре оперных театров, а в числе ее исполнителей мы находим имена мастеров оперной сцены всех стран мира.

Содержание оперы

Рим. 1800 год. Республика пала. Защитники свободы брошены в тюрьму замка Сант-Анджело. Над римским королевством нависла черная тень реакции. Судьба всех его граждан отдана в руки тайной полиции и ее зловещего руководителя барона Скарпия. В пределы Италии вступили французские войска под предводительством консула Бонапарта. Итальянские патриоты верят, что на своих знаменах Бонапарт принесет свободу и мир их многострадальной родине.

Первое действие. Раннее летнее утро. В пустую церковь вбегает Чезаре Анджелотти, бывший консул Республики. Он совершил побег из тюрьмы. Здесь, у колонны, его сестра маркиза Аттаванти оставила ему ключ от фамильной часовни, где он сможет переменить одежду и укрыться до наступления ночи. Заслышав шаги, Анджелотти прячется в часовне. Входит Ризничий. Он принес корзину с завтраком для художника Каварадосси, который расписывает церковь. Но художника еще нет. Ризничий злобно сетует на свою судьбу. Он, почтенный старик, должен принести яства и вино молодому бездельнику. А Марио Каварадосси, по мнению Ризничего, не только бездельник, а еще вольнодумец и безбожник. Ведь в образе святой Магдалины он кощунственно воплотил черты красивой прихожанки.

Размышления Ризничего прерывает приход художника. Весь облик Марио совершенно не соответствует мрачным представлениям Ризничего: у него открытое честное лицо, он полон юношеской непосредственности и творческого огня. Один взгляд на картину – и Марио охвачен вдохновенным восторгом. Как таинственна гармония красоты в природе, но как различны ее совершенные создания: на картине – белокурая Магдалина с ясными голубыми глазами, а в сердце Марио – чернокудрая Флория Тоска, знаменитая певица и его прекрасная возлюбленная...

Ворча, Ризничий уходит. Из часовни появляется Анджелотти. Марио с трудом узнает в изможденном арестанте бывшего консула, кумира римской молодежи. Он предлагает Анджелотти свою помощь. Их беседа прерывается приходом Тоски. Анджелотти снова скрывается в часовне.

Тоска слышала шум шагов и шелест одежды. Пылкая и ревнивая, она подозревает Марио в неверности. Марио, не желая посвящать ее в тайну побега Анджелотти, ласково успокаивает Тоску, заверяя, что шаги ей почудились. Взгляд Тоски останавливается на изображении Магдалины. Ведь это маркиза Аттаванти! Вспыхивает новый, еще более бурный взрыв ревности. Клятвы и уверения Марио приводят к нежному примирению. Однако сейчас художнику нужно работать, а вечером они обязательно встретятся вновь. Еще один ревнивый взгляд на голубые глаза Магдалины, еще одна просьба ревнивицы – нарисовать святой черные очи Тоски, и влюбленные расстанутся.

Проводив Тоску, Марио вручает Анджелотти ключ от своего дома. Пушечный выстрел с башен Сант-Анджело возвестил, что побег бывшего консула открыт. В церкви небезопасно. В саду у дома Марио в колодце есть потайная пещера, где можно надежно укрыться. Марио уходит вместе с Анджелотти, чтобы указать ему дорогу.

Вбегает Ризничий. Он принес известие о победе над Бонапартом. Вслед за ним появляются певчие – взрослые и мальчики. Вечером в Риме назначен большой праздник, а в королевском дворце Фарнезе будет исполнена торжественная кантата с участием Тоски. Общее оживление гаснет с внезапным появлением барона Скарпия и его сыщиков во главе со Сполеттой. Певчие поспешно удаляются. Сполетта обыскивает церковь, а Скарпия строго допрашивает Ризничего: из тюрьмы бежал важный государственный преступник, и следы привели их сюда. Вот и первые улики: часовня открыта, в ней найден

веер с гербом Аттаванти, корзина с провизией пуста. Но в церкви не было никого, кроме художника Каварадосси. Значит, это он помог Анджелотти скрыться. Дьявольская мысль возникает в уме Скарпия: обнаружив спрятанного преступника, он погубит ненавистного ему своим свободолюбием художника и овладеет красавицей Тоской, к которой его давно влечет ненасытное сластолюбие.

В церковь возвращается Тоска. Она огорчена и расстроена, участие в празднике не позволит ей вечером встретиться с Марио.

Скарпия встречает ее с подчеркнутой учтивостью, но Тоска холодна и неприступна. Тогда Скарпия начинает плести сеть своей интриги: он уверяет Тоску в неверности Марио и показывает ей веер маркизы Аттаванти как свидетельство его измены. Тоска вне себя от гнева и негодования, она готова тотчас же уличить возлюбленного.

Скарпия ликует. Его черный замысел, кажется, удастся.

Второе действие. Вечер того же дня. Из королевских покоев доносятся звуки гавота, затем торжественной кантаты.

Скарпия приказывает жандарму Шароне вызвать Тоску на допрос. Он жаждет отомстить художнику и неприступной красавице. Сыщик Сполетта сообщает, что при обыске дома Каварадосси Анджелотти не обнаружен, художник же арестован.

Вводят Марио, который бурно протестует против произвола полиции и зло высмеивает Скарпия и его сыщиков. Скарпия сначала уговорами, потом угрозами пытается узнать, где Анджелотти, но Марио упорно отрицает свою причастность к побегу. Скарпия приказывает подвергнуть Марио пытке.

Приходит Тоска. Она спокойна. Ее ревнивые подозрения не оправдались. Марио открыл ей тайну побега консула.

Скарпия настойчиво требует, чтобы она сообщила, где Анджелотти, иначе Марио погибнет. Стоны Марио, слышные из соседней камеры, подтверждают слова Скарпия о страшной опасности, которая грозит ее любимому. Доведенная до отчаяния, Тоска открывает убежище Анджелотти.

Вносят Марио, обессиленного пыткой. Нежность и преданность возлюбленной возвращают ему силы, а новое известие, что Бонапарт снова одержал победу, вызывает в молодом художнике горячий взрыв патриотизма и веру в близость падения тирании.

Его ликование прерывает холодный приказ Скарпия обыскать колодец возле сада. Место пребывания Анджелотти открыто, Марио погиб. Его увозят, Скарпия с притворной любезностью успокаивает Тоску.

«Сколько?» – спрашивает Тоска. – «Цена?» Какой ценой она может спасти Марио? Скарпия согласен на сделку, он недаром слывет продажным человеком. Цена жизни Марио – любовь Тоски.

Тоска вне себя от оскорбления. Гнев и негодование сменяются слезами и горькими жалобами. Гордая женщина на коленях молит Скарпия о пощаде.

Сполетта сообщает, что Анджелотти при аресте застрелился. Скарпия, пристально глядя на Тоску, отдает приказ на заре расстрелять Марио Каварадосси за государственную измену. И Тоска решает ценой своего позора спасти Марио. Она требует от Скарпия только пропуск, чтобы потом вместе с Марио навеки покинуть Рим. Но Скарпия не может нарушить закон о государственных изменниках. Он приказывает Сполетте расстрелять Марио, «как графа Пальмиери». «Но граф был расстрелян...», – растерянно говорит Сполетта. «...Холостыми», – многозначительно перебивает его Скарпия. Сполетта, поняв вероломный приказ, удаляется. Скарпия выписывает пропуск.

Приходит час расплаты. Торжествующий Скарпия заключает Тоску в объятия и... падает замертво, пораженный в сердце ударом кинжала, который Тоска случайно увидела на столе.

Охваченная ужасом, она долго стоит над мертвым извергом, оцепенев от страха, а придя в себя, бежит из замка Фарнезе.

Третье действие. Звездная ночь. Слышна песня пастушка, прогоняющего свое стадо мимо башни. Звонят колокола городских церквей.

В камеру приводят Марио Каварадосси. На рассвете его ждет казнь. Это его последние часы, последние воспоминания о прекрасной подруге, последние порывы страстной жажды жизни.

Его безысходное томительное страдание прерывается приходом Тоски. Она успокаивает Марио: расстрел будет произведен холостыми патронами, в руках у нее пропуск на право покинуть Рим. «Первая пощада Скарпия!» – восклицает Марио. «...И последняя», – отвечает Тоска. Она своей рукой убила тирана.

С нежностью целует ее руки Марио, руки, созданные, чтобы творить добро и ласкать детей, и совершившие кровавое убийство во имя любви и справедливости.

Страдания окончены, счастьем влюбленных нет границ. Расстрел теперь не страшен Марио. Он «умрет» так же эффектно, как Тоска на сцене.

Приходят солдаты. Мучительно медленно идут приготовления к казни. Наконец раздается залп. Марио падает. «Браво, мой Марио», – самозабвенно кричит Тоска. Сцена прошла великолепно!

Солдаты уходят. Тоска окликает Марио, потом бросается к нему. Марио мертв.

На башню поднимаются Сполетта и жандармы. Убийство Скарпия обнаружено, и Тоска дорого заплатит за свое преступление. Но Тоска уже не дорожит жизнью. Она подбегает к парапету площадки и бросается с башни вниз.

Tosca, the fifth opera of the outstanding Italian composer Giacomo Puccini, was finished in September 1899 and premiered at the Teatro Costanzi in Rome on 14 June 1900.

The success of the premiere allowed *Tosca* to enter the repertoire of opera houses around the world and become along with Puccini's other operas (*Manon Lescaut*, *La bohème* and later on *Madama Butterfly* and *Turandot*) one of the most favourite works among broad quarters.

Puccini's talent won him the recognition of the public and fellow musicians at an early age. In 1884, Verdi wrote in a letter to the poet and arts critic Arrivabene, "*I've heard that the musician Puccini is being very well spoken of. He follows the modern trends, which is natural, but he keeps steadily to melody, which is neither ancient nor modern.*"

That mature composer's statement about a young 26-year-old colleague meant high praise for Puccini's gift and his adherence to beautiful tunefulness of Italian music that he kept throughout his career.

Puccini is one of the brightest representatives of *verismo* (from Italian *vero*, meaning "true"), a new tradition in music. "*To arouse interest and touch the hearts*" was the composer's slogan, and it still finds a broad response among the listeners. Being a master of musical and psychological descriptions, he created succulent and vivid characters giving a truthful account of their thoughts and feelings.

A student of the Milan Conservatory, an heir to and successor of the humanistic traditions of Italian opera, Puccini was a loyal follower of Italian national musical school with its unfailing pliability of melody and free development of musical action.

A prevailing significance of the vocal aspect that takes the lead in a musical drama is an important aesthetic principle of Italian opera. Puccini who was able to handle all means of vocal expressiveness combined extensive melodic episodes with spectacular musical recitation intended to underscore tension of a dramatic situation. However, Puccini by no means forgot about the musical and dramatic function of the orchestra. The rich and

Тоска (Тамара Милашкина)
Tosca (Tamara Milashkina)



impressive orchestration with peculiar colourful combinations of instruments and original devices of harmonization are evidence of the fact. The orchestra in Puccini's operas deepens and develops the action and often independently leads its dramatic development.

The composer came up with *Tosca* when he was already a mature and well-established master. When he looked for a plot for his next opera, he chose *La Tosca*, a contemporary popular melodramatic piece by Victorien Sardou written in 1887 specifically for the famous actress Sarah Bernhardt.

The libretto of the opera was penned by Luigi Illica and Giuseppe Giacosa.

A vivid and entertaining intrigue of Sardou's play, sharp turns of the storyline and explosive dynamism of the characters' feelings were just in line with Puccini's artistic aspirations.

Tosca has been one of the most frequently staged operas for over a hundred years now, and we find the names of opera stars from all over the world among its performers.

Synopsis

Rome in 1800. The Republic had fallen. The defenders of freedom had been imprisoned in the Castel Sant'Angelo. A black shadow of reaction hangs over the Roman Kingdom. The fate of all its citizens is in the hands of the secret police and its sinister leader Baron Scarpia. The French troops under the command of Consul Napoleon Bonaparte had entered Italy. The Italian patriots believe that Napoleon brings freedom and peace for their long-suffering homeland.

Act I. Early summer morning. Cesare Angelotti, former consul of the Roman Republic, runs into the church. He has escaped from prison. Here, at a column, his sister, the Marchesa Attavanti, has left a key to their family chapel where he can change and hide until the night comes. Angelotti hears someone's footsteps and hides in the chapel. The Sacristan enters. He has brought a basket with breakfast for the painter Cavar-

dossi who works in the church. But the painter is not there yet. The Sacristan spitefully complains of his life. He, a venerable man, must bring food and wine to a young loafer. And in the Sacristan's opinion Mario Cavaradossi is not just a loafer but also a free-thinker and atheist – he has sacrilegiously depicted a pretty parishioner as Maria Magdalene.

The painter's coming interrupts the Sacristan's reflection. The entire appearance of Mario completely conflicts with the Sacristan's gloomy notions – his face is open and honest, he is full of youthful ingeniousness and creative ambition. Just one look at the picture – and Mario is consumed with inspired delight. How mysterious the harmony of beauty in nature and how different its perfect creatures can be – the blond-haired Magdalene with clear blue eyes in the picture and the dark-haired Floria Tosca, a famous singer and his beautiful lover in Mario's heart.

The Sacristan mumbles before he leaves. Angelotti comes out of the chapel. Mario hardly recognizes the former consul and idol of the Roman youth in this emaciated prisoner. He offers Angelotti his help. Their conversation is interrupted when Tosca comes. Angelotti hides in the chapel again.

Tosca heard the footsteps and rustle of clothes. Passionate and jealous, she suspects Mario of infidelity. Not wishing to let her into the secret of Angelotti's escape, Mario tenderly calms Tosca reassuring her that the footsteps were just here imagination. Tosca's look stops at the image of Magdalene. She looks like no other but the Marchesa Attavanti! Another, event stormier outbreak of jealousy breaks out. Mario's vows and reassurance leads to tender reconciliation. However, the painter now has to work, and in the evening hey will surely see each other again. Another jealous look at Magdalene's blues eyes, another request from the jealous woman – to paint the saint one Tosca's black eyes, and the lovers say goodbye.

After Tosca left, Mario gives Angelotti a key to his place. The sound of a cannon from the towers of the Castel Sant'Angelo heralds the discovery of the former consul's escape. It

is no longer safe to stay in the church. There is a secret cave in the garden at Mario's house where Angelotti can safely hide. Mario leaves together with Angelotti to show him the way.

The Sacristan re-enters. He brings the news that Napoleon has been defeated. Choristers, men and boys, follow him. There will be a celebration in Rome tonight, and they and Tosca will sing a celebratory cantata at the Palazzo Farnese. The celebrations cease abruptly with the entry of Baron Scarpia and several police agents commanded by Spoletta. The choristers hastily leave. Spoletta searches through the church while Scarpia strictly interrogates the Sacristan – an important criminal as escaped from prison and his tracks led them here. Here are the first evidence: the chapel is open, there they found a fan bearing the Attavanti coat of arms and the empty food basket. But there was not anyone in the church except that painter Cavaradossi. It means that he might have helped Angelotti hide. A devilish idea appears in Scarpia's mind: when he finds the hidden criminal, he will destroy the painter he hates for his love of freedom and takes advantage of beautiful Tosca who he, an insatiable voluptuary, had long been attracted to.

Tosca return to the church. She is upset and disappointed because her part in tonight's celebration will not let her see Mario.

Scarpia meets her with marked civility, but Tosca is cold and unapproachable. Then Scarpia begins to make a net of his intrigue telling Tosca about Mario's infidelity and showing her the Marchesa Attavanti's fan as evidence of his unfaithfulness. Tosca boils over with rage and indignation – she is prepared to catch her lover cheating right away.

Scarpia rejoices. His wicked plot seems to have succeeded.

Act II. Evening of the same day. Sounds of the gavotte and then of the celebratory cantata are heard from the royal palace.

Scarpia orders the gendarme Sciarrone to call Tosca for interrogation. He longs to take vengeance on the painter and irreproachable beauty. The spy Spoletta informs that Angelotti was not found in Cavaradossi's house and that the painter has been arrested.

Mario is brought in. He violently protests against the tyranny of the police and ridicules Scarpia and his agents. First through persuasion, then through threats, Scarpia tries to learn where Angelotti is, but Mario keeps denying his involvement in the escape. Scarpia order to torture Mario.

Tosca arrives. She is calm. Her jealous suspicion proved to be wrong. Mario let her into the secret of the consul's escape.

Scarpia persistently wants her to tell where Angelotti's hiding place is. Is she doesn't reveal it, Mario will die. Mario's moans heard from an adjoining room are a proof of Scarpia's words about a great danger for her lover. Driven to despair, Tosca reveals Angelotti's hiding place.

Mario who is now drained of all strength after torture is carried in. His lover's tenderness and loyalty give him hew strength, and the news that Napoleon has gained a new victory arouses a burst of patriotism and faith in a soon downfall of the tyranny in the young painter.

His exultation is interrupted with Scarpia's cold order to search the well near the garden. Now Angelotti's hiding place is discovered which means Mario will die. He is carried away, and Scarpia calms Tosca with affected courtesy.

"How much?" Tosca asks. "*The price?*" What is the price of Mario's salvation? Scarpia agrees to make a deal – he is said to be a mercenary man not without reason. The price of Mario's life is Tosca's love.

Tosca is outraged. Her anger and indignation turn into tears and bitter supplication. The proud woman asks Scarpia for quarter on her knees.

Spoletta informs that Angelotti was shot down when they were arresting him. Staring at Tosca, Scarpia orders to shoot Mario Cavaradossi at daybreak for high treason. And Tosca decides to save her lover at the cost of her disgrace. All she wants from Scarpia is a safe-conduct out of Rome for herself and her lover. But Scarpia cannot break the law

of high traitors. He orders Spoletta to shoot Mario “as we did with Count Palmieri.” “But the count was shot...” Spoletta says in embarrassment. “With blank ones,” Scarpia interrupts him with meaning. Having understood the perfidious order, Spoletta goes away. Scarpia prepares the safe-conduct for the lovers.

When Scarpia embraces her, Tosca stabs him with a knife she quietly took from the table. Scarpia falls dead. Terror-stricken, she stands over the dead brute for a while frozen with fear, and after she comes to her senses, she runs from the Palazzo Farnese.

Act III. A starry night. A shepherd boy sings while he drives his herd past the tower. The bells of the city churches ring.

Mario Cavaradossi is led to a cell. He will be executed at dawn. These are his last hours, last remembrance of his beautiful lover and last bursts of passionate thirst for living.

His hopeless mortal suffering is interrupted with Tosca’s coming. She soothes Mario – he will be shot with blanks, and she has a safe-conduct out of Rome in her hands. “Scarpia’s first mercy!” Mario exclaims. “...And the last one,” answers Tosca. The tyrant died from her hand.

Mario kisses her hands with tenderness; the hands that were made to do good and fondle children, the hands that committed a bloody murder in the name of love and justice. Now when the suffering is over, the lovers’ happiness is boundless. Mario is no longer afraid of the execution. His “death” will be as spectacular as Tosca’s onstage.

The soldiers come. The preparation for the execution is poignantly slow. Finally, a volley is fired. Mario falls. “Bravo! What an artist!” Tosca shouts enthusiastically. The scene has been played perfectly. The soldiers leave. Tosca calls Mario and then hurries towards him. Mario’s dead.

Spoletta and the gendarmes climb the tower. Scarpia’s body has been found, and now Tosca will pay a heavy price for her crime. But Tosca does not value her life anymore. She runs to the parapet and hurls herself over the edge to her death.



Марио Каварадосси (Владимир Атлантов)
Mario Cavaradossi (Vladimir Atlantov)

« *Tosca* » est le cinquième opéra du grand compositeur italien Giacomo Puccini, terminé en septembre 1899 et dont la première représentation a eu lieu sur la scène du Teatro Costanzi à Rome le 14 juillet 1900.

Le succès rencontré par la première représentation a permis à « *Tosca* » de prendre rapidement une place importante dans le répertoire des théâtres d'opéra du monde entier grâce à quoi il est devenu, à côté d'autres opéras de Puccini (« *Manon Lescaut* », « *La Bohème* », et par la suite « *Madame Butterfly* » et « *Turandot* ») une des œuvres préférées du grand public.

Le talent de Puccini lui a assuré l'amour du public et des musiciens. Déjà en juin 1884 Verdi a écrit dans sa lettre adressée au poète et critique musical Arrivabene : « *J'ai entendu dire beaucoup de bien à propos du musicien Puccini. J'ai lu une lettre très laudative à son sujet. Il suit les mouvements contemporains, ce qui est bien naturel, mais il reste fidèle à la mélodie qui n'appartient ni au présent, ni au passé* ».

Cet avis que le compositeur de renom a émis à propos de son jeune confrère, âgé alors de 26 ans, exprime une très bonne appréciation du talent de Puccini, ainsi que de sa fidélité infaillible, tout au long de sa carrière artistique, à la mélodieusité de la musique italienne.

Puccini est l'un des plus grands représentants du nouveau mouvement de la musique, le « vérisme » (du mot italien « vero » qui signifie « sincère », « authentique »).

« *Donner l'intérêt et toucher le cœur* », – voilà le crédo artistique du compositeur qui trouve toujours un accueil chaleureux auprès du public. Un grand maître des caractéristiques musico-psychologiques, il décrit ses personnages avec des couleurs très riches, présentant d'une manière très véridique leurs pensées et sentiments.

Ancien élève du Conservatoire de Milan, héritier et successeur des traditions humanistes de l'opéra italien, Puccini porte également en lui les traditions de l'école musicale italienne, avec la souplesse de la mélodie et le développement libre de l'action musicale.

Un des principes esthétiques importants de l'opéra italien est la prééminence de son côté vocal qui est le fil conducteur d'une œuvre musico-dramatique. Maitrisant parfaitement tous les moyens de l'expressivité vocale, Puccini associait dans ses opéras des séquences mélodiques vastes et la déclamation musicale éloquentes qui permettait de souligner toute la tension de l'action dramatique. Or, Puccini n'oubliait pas non plus que l'orchestre avait également une fonction musico-dramatique. On peut l'apercevoir à travers l'orchestration généreuse fondée sur des combinaisons d'instruments originales et riches en couleurs, ainsi que des procédés harmoniques intéressants. Dans les opéras de Puccini, l'orchestre fait poursuivre et approfondit l'action, menant souvent d'une façon indépendante le développement dramatique.

« *Tosca* » a été créé par Puccini lorsqu'il était déjà un compositeur confirmé. Dans sa recherche du sujet pour un nouvel opéra, il s'est arrêté sur un drame contemporain « *La Tosca* » de Victorien Sardou que le dramaturge français a créé en 1887 pour l'actrice célèbre Sarah Bernhardt.

Le livret de l'opéra a été fait par I. Illico et G. Giacosa.

Le contenu intéressant et riche en couleurs de la pièce de Sardou, les rebondissements du sujet, le caractère sulfureux des sentiments des personnages correspondaient parfaitement aux aspirations artistiques de Puccini.

Depuis plus de cent ans « *Tosca* » occupe une place importante dans le répertoire des théâtres d'opéra, parmi ses interprètes on retrouve les plus grands noms du monde entier.

Argument

Rome, 1800. La République est vaincue. Les défenseurs de la liberté sont emprisonnés dans le château Saint-Ange. Le royaume sombre dans les représailles. Le destin de tous les habitants de Rome est entre les mains de la police secrète et de son chef sinistre, le baron Scarpia. Les troupes françaises sont entrées en Italie, menées par le consul Bonaparte. Les patriotes italiens croient que les bannières de Bonaparte apporteront la liberté et la paix à leur pays martyrisé.

Acte premier. Un matin d'été. Cesare Angelotti, l'ancien consul de la République entre en courant dans une église vide. Il s'est évadé de la prison. Ici, près d'une colonne, sa sœur, la marquise Attavanti, lui a laissé la clé de la chapelle familiale où il pourra se changer et se cacher jusqu'à ce que la nuit tombe. En entendant des pas, Angelotti se cache dans la chapelle. Entre le sacristain. Il a apporté un panier de repas pour le peintre Cavaradossi qui travaille sur les décors de l'église. Mais le peintre n'est pas encore là. Le sacristain se plaint avec amertume. C'est un vieil homme vénérable qui doit apporter à manger et à boire à un jeune fainéant. Car, d'après le sacristain, Mario Cavaradossi n'est pas seulement un fainéant mais aussi un libertin d'esprit et un athée. Il a commis un blasphème en présentant la sainte Marie-Madeleine sous les traits d'une belle paroissienne.

Les réflexions du sacristain sont interrompues par l'arrivée du peintre. L'apparence de Mario ne correspond pas du tout aux impressions maussades du sacristain : il a un visage franc et honnête, on devine en lui la spontanéité de jeunesse et le feu artistique. Un seul regard sur le tableau suffit pour que son inspiration s'embrace. L'harmonie de la beauté est pleine de mystères, et les êtres parfaits sont si différents : sur le tableau on voit la blonde Marie-Madeleine aux yeux bleus, tandis que dans le cœur de Mario il y a la brune Floria Tosca, célèbre cantatrice et sa belle amoureuse...

Le sacristain s'en va en grommelant. Angelotti sort de la chapelle. Mario reconnaît à peine dans le prisonnier épuisé l'ancien consul idolâtré par la jeunesse romaine. Il offre son aide à Angelotti. Leur conversation est interrompue par l'arrivée de Tosca. Angelotti se cache de nouveau dans la chapelle.

Tosca a entendu le bruit des pas et des vêtements. Passionnée et jalouse, elle soupçonne que Mario est infidèle. Ne souhaitant pas la mettre au courant du secret de l'évasion d'Angelotti, Mario essaye de calmer Tosca avec douceur, lui disant qu'elle s'est trompée pensant avoir entendu des pas. Le regard de Tosca s'arrête sur l'image de Marie-Madeleine. C'est la marquise Attavanti ! Une nouvelle scène de jalousie éclate, encore plus violente que la première. Les serments et les promesses de Mario conduisent à une tendre réconciliation. Or, en ce moment le peintre a besoin de travailler, et le soir ils se verront de nouveau. Encore un regard jaloux sur les yeux bleus de Marie-Madeleine, elle la jeune femme jalouse demande de faire à la sainte les yeux noirs de Tosca, puis les amoureux se séparent.

Après le départ de Tosca, Mario donne à Angelotti les clés de sa maison. Un coup de canon de la tour du château Saint-Ange annonce que l'évasion de l'ancien consul est démasquée. Il n'est pas en sécurité à l'église. Dans le jardin devant la maison de Mario il y a un puits qui mène à une caverne secrète où on peut être bien caché. Mario part avec Angelotti pour lui montrer le chemin.

Entre le sacristain. Il a apporté la nouvelle de la défaite de Bonaparte. Il est suivi par les chantres, des adultes et des garçons. Le soir il y aura une grande fête à Rome, et dans le palais royal Farnèse on donnera une cantate solennelle avec la participation de Tosca. La joie générale s'éteint avec l'arrivée du baron Scarpia et de ses enquêteurs dirigés par Spoletta. Les chantres partent précipitamment. Spoletta fait la perquisition dans l'église, tandis que Scarpia interroge gravement le sacristain : un prisonnier politique important s'est évadé de la prison, et ses traces les ont

amenés ici. Et voilà les premiers indices : la chapelle est ouverte, il y a dedans un éventail aux armes d'Attavanti et un panier de repas vide. Mais il n'y a eu personne à part le peintre Cavaradossi dans l'église. Ça veut dire que c'est lui qui a aidé Angelotti à se cacher. Scarpia a une idée diabolique : la découverte du prisonnier caché entraînera la perte du peintre qu'il hait pour sa liberté d'esprit, il pourra ainsi s'emparer de la belle Tosca qui est depuis longtemps l'objet de ses désirs insatiables.

Tosca retourne à l'église. Elle est triste et dépitée, la participation à la fête ne lui permettra pas de voir Mario le soir.

Scarpia l'accueille avec une grande courtoisie, mais Tosca est froide et inaccessible. Scarpia commence alors à déployer le filet de son intrigue : il assure Tosca que Mario ne lui est pas fidèle en lui montrant l'éventail de la marquise Attavanti comme preuve de son infidélité. Tosca est furieuse, elle est prête à accuser tout de suite son amant.

Scarpia est en liesse. Son plan ignoble semble porter ses fruits.

Acte deuxième. Le soir de la même journée. On entend le son d'une gavotte, puis de la cantate solennelle qui proviennent des appartements du roi.

Scarpia ordonne au gendarme Sciarrone d'amener Tosca à l'interrogatoire. Il veut se venger du peintre et de la belle femme incorruptible. L'enquêteur Spoletta annonce que lors de la perquisition de la maison de Cavaradossi Angelotti n'a pas été découvert, mais le peintre est arrêté.

Entre Mario qui proteste bruyamment contre l'arbitraire de la police et se moque de Scarpia et de ses enquêteurs. Scarpia, à l'aide de persuasion, puis de menaces, essaye d'apprendre où est Angelotti, mais Mario s'obstine à nier son rôle dans l'évasion de ce dernier. Scarpia ordonne de soumettre Mario à la torture.

Vient Tosca. Elle est calme. Ses soupçons jaloux se sont avérés faux. Mario lui a raconté le secret de l'évasion du consul.

Scarpia exige qu'elle dise où est Angelotti, sinon Mario sera mort. Les gémissements de Mario qu'elle entend de la pièce d'à côté confirment les paroles de Scarpia que son amoureux court un grand danger. Désespérée, Tosca indique l'endroit où s'est réfugié Angelotti.

On apporte Mario, épuisé par la torture. La tendresse et le dévouement de sonoureuse lui rendent la force, et l'annonce de la nouvelle victoire de Bonaparte provoque en jeune peintre une montée de patriotisme et lui donne l'espoir de la chute imminente de la tyrannie.

Sa joie est interrompue par l'ordre implacable de Scarpia de fouiller le puits près du jardin. Le refuge d'Angelotti est connu, Mario est perdu. On l'emmène, et Scarpia feint de rassurer courtoisement Tosca.

« *Combien ?* » – demande Tosca. – « *Le prix ?* » A quel prix peut-elle sauver Mario ? Scarpia est d'accord pour un arrangement, ce n'est pas pour rien qu'il passe pour un homme corrompu. Le prix de la vie de Mario est l'amour de Tosca.

Tosca est furieuse et scandalisée. A la colère et l'indignation succèdent des larmes et des prières. Cette femme fière demande aux genoux le merci de Scarpia.

Spoletta annonce qu'Angelotti s'est suicidé lorsqu'on a essayé de l'arrêter. Scarpia, tout en fixant Tosca, ordonne l'exécution de Mario Cavaradossi le lendemain matin, pour haute trahison. Tosca décide alors de sauver Mario au prix de son déshonneur. Elle demande à Scarpia un laissez-passer qui lui permettrait de quitter Rome pour toujours avec Mario. Mais Scarpia ne peut pas enfreindre la loi concernant les personnes ayant commis une haute trahison. Il ordonne à Spoletta de fusiller Mario « *comme le comte Palmieri* ». « *Mais le comte a été fusillé...* », – dit Spoletta, déconcerté. « *A blanc* », – s'empresse à l'interrompre Scarpia. Spoletta s'en va, ayant compris l'ordre machiavélique de Scarpia, ce dernier fait le laissez-passer.

L'heure de récompense est venue. Scarpia jubile, il prend Tosca dans ses bras et... tombe frappé au cœur par le poignard que Tosca a aperçu par hasard sur la table.

Terrorisée, elle regarde longuement le cadavre du scélérat, lorsqu'elle reprend ses esprits elle quitte précipitamment le palais Farnèse.

Acte troisième. Une nuit étoilée. On entend la chanson du berger qui mène son troupeau devant la tour. Sonnent les cloches des églises de la ville.

On fait entrer dans la cellule Mario Cavaradossi. Il sera exécuté au matin. Ce sont ses dernières heures, les derniers souvenirs de son bel amour, les derniers élans passionnés de sa volonté de vivre.

Sa souffrance interminable est interrompue par l'arrivée de Tosca. Elle rassure Mario : on va lui tirer dessus à blanc, elle a entre ses mains le laissez-passer pour quitter Rome. « *La première décision de grâce de Scarpia !* » – s'exclame Mario. « *... Et la dernière* », – répond Tosca. Elle a tué le tyran de sa propre main.

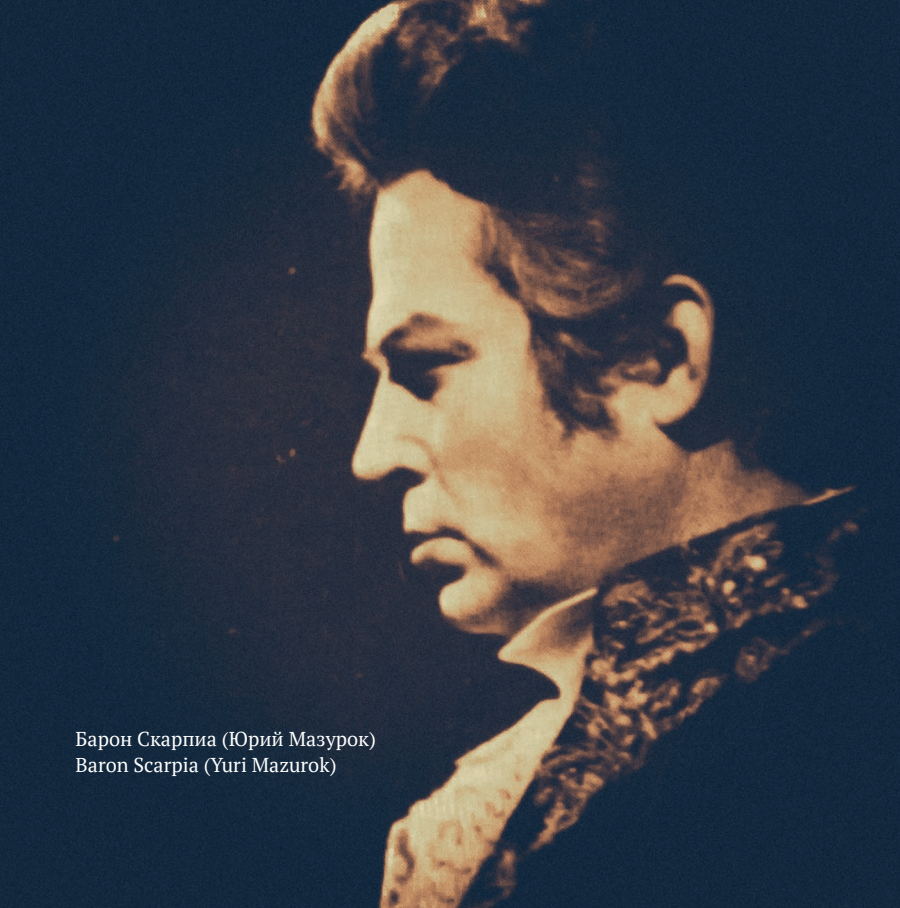
Mario embrasse tendrement ses mains, les mains faites pour faire du bien, pour caresser les enfants, mais qui ont perpétré un meurtre sanglant au nom de l'amour et de la justice.

Les souffrances sont terminées, le bonheur des amoureux ne connaît pas de limites. L'exécution ne fait plus peur à Mario. Il « mourra » d'une façon aussi crédible que Tosca sur scène.

Les soldats viennent. Les préparatifs pour l'exécution s'éternisent. Enfin, on entend la décharge. Mario tombe. « *Bravo, mon Mario* », – s'exclame Tosca avec enthousiasme. La scène s'est merveilleusement déroulée !

Les soldats partent. Tosca appelle Mario, puis se précipite vers lui. Mario est mort.

Spoletta et les gendarmes montent sur la tour. Le meurtre de Scarpia est découvert et Tosca payera cher pour son crime. Mais Tosca ne tiens plus à sa vie. Elle s'approche du parapet et se jette de la tour.



Барон Скарпия (Юрий Мазурок)
Baron Scarpia (Yuri Mazurok)

Джакомо Пуччини

«Тоска»

Опера в трех действиях

(либретто Луиджи Иллики и Джузеппе Джакозы)

Действующие лица и исполнители:

Флория Тоска, знаменитая певица – Тамара Милашкина, *сопрано*

Марио Каварадосси, художник – Владимир Атлантов, *тенор*

Барон Скарпия, шеф полиции Рима – Юрий Мазурок, *баритон*

Чезаре Анджелотти, бывший консул Римской республики – Валерий Ярославцев, *бас*

Ризничий – Виталий Нартов, *баритон*

Сполетта, полицейский – Андрей Соколов, *тенор*

Шарроне, жандарм – Владимир Филиппов, *бас*

Тюремщик – Михаил Шкапцов, *бас*

Пастух – Александр Павлов, *альт*

Кардинал, судья, Роберти (палач), писарь, офицер, сержант,
солдаты, стражники, полицейские, кавалеры, дамы, народ

Хор и оркестр Большого театра СССР

Дирижер – Марк Эрмлер

Звукорежиссер – М. Пахтер

Запись 1974 г.

Диск 1

Действие I

Церковь Сант-Андреа делла Валле

1. Сцена 1 / Анджелотти 2.03

2. Сцена 2 / Ризничий 2.15

3. Сцена 3 / Каварадосси, Ризничий 5.26

4. Сцена 4 / Каварадосси, Анджелотти 1.05

5. Сцена 5 / Каварадосси, Тоска 13.52

6. Сцена 6 / Каварадосси, Анджелотти 3.40

7. Сцена 7 / Ризничий,
певчие и ученики 1.28

8. Сцена 8 / Скарпия, Ризничий,
певчие и ученики 4.00

9. Сцена 9 / Тоска, Скарпия,
Ризничий 7.04

10. Сцена 9 (*окончание*) /
Скарпия, Сполетта 4.47

Действие II

Палаццо Фарнезе. Кабинет Скарпия

11. Сцена 1 / Скарпия 4.30

12. Сцена 2 / Скарпия,
Сполетта, Шарроне 1.34

13. Сцена 3 / Сполетта, Каварадосси,
Роберти, судья, писарь, Шарроне 2.57

14. Сцена 4 / Шарроне, Скарпия,
Тоска, Каварадосси 14.01

Общее время: 68.51

Диск 2

1. Сцена 5 / Тоска, Скарпия 4.35

2. Ария Тоски 3.38

3. Сцена и финал / Тоска, Скарпия,
Сполетта 10.00

Действие III

Башня тюремного замка Сант-Анджело

4. Сцена 1 / Пастух 5.12

5. Сцена 2 / Тюремщик,
Каварадосси, сержант, солдаты 4.07

6. Ария Каварадосси 3.03

7. Сцена 3 / Тоска, Каварадосси 10.39

8. Финал / Тоска, Каварадосси,
Сполетта, Шарроне, солдаты 4.08

Общее время: 45.27

Ремастеринг – Н. Радугина

Редактор – Т. Казарновская

Дизайн – Г. Жуков

Giacomo Puccini

Tosca

Opera in three acts

Libretto by Luigi Illica, Giuseppe Giacosa

Characters and performers:

Floria Tosca, a celebrated singer – Tamara Milashkina, *soprano*

Mario Cavaradossi, a painter – Vladimir Atlantov, *tenor*

Baron Scarpia, chief of police – Yuri Mazurok, *baritone*

Cesare Angelotti, former Consul of the Roman Republic – Valeri Yaroslavtsev, *bass*

Sacristan – Vitali Nartov, *baritone*

Spoletta, a police agent – Andrei Sokolov, *tenor*

Sciarrone, another agent – Vladimir Filippov, *bass*

A Jailer – Mikhail Shkaptsov, *bass*

A Shepherd boy – Alexander Pavlov, *alto*

Cardinal, scribe, soldiers, police agents, altar boys,

noblemen and women, townsfolk, artisans

Choir and orchestra of the Bolshoi Theatre

Conductor – Mark Ermler

Sound engineer – M. Pakhter

Recorded in 1974.

CD 1

Act I

Inside the Church of Sant'Andrea della Valle

1. Scene 1 / Angelotti 2.03

2. Scene 2 / Sacristan 2.15

3. Scene 3 / Cavaradossi, Sacristan 5.26

4. Scene 4 / Cavaradossi, Angelotti 1.05

5. Scene 5 / Cavaradossi, Tosca 13.52

6. Scene 6 / Cavaradossi, Angelotti 3.40

7. Scene 7 / Sacristan,

choirmen and scholars 1.28

8. Scene 8 / Scarpia, Sacristan,

choirmen and scholars 4.00

9. Scene 9 / Tosca, Scarpia, Sacristan 7.04

10. Scene 9 (*ending*) / Scarpia, Spoletta 4.47

Act II

Scarpia's apartment in the Palazzo Farnese

11. Scene 1 / Scarpia 4.30

12. Scene 2 / Scarpia,

Spoletta, Sciarrone 1.34

13. Scene 3 / Spoletta, Cavaradossi,

judge, scribe, Sciarrone 2.57

14. Scene 4 / Sciarrone, Scarpia,

Tosca, Cavaradossi 14.01

Total time: 68.51

CD 2

1. Scene 5 / Tosca, Scarpia 4.35

2. Tosca's Aria 3.38

3. Scene and Final / Tosca,

Scarpia, Spoletta. 10.00

Act III

The upper parts of the Castel Sant'Angelo

4. Scene 1 / Shepherd boy 5.12

5. Scene 2 / Jailer,

Cavaradossi, soldiers 4.07

6. Cavaradossi's Aria 3.03

7. Scene 3 / Tosca, Cavaradossi 10.39

8. Final / Tosca, Cavaradossi,

Spoletta, Sciarrone, soldiers 4.08

Total time: 45.27

Remastering – N. Radugina

Editor – T. Kazarnovskaya

Design – G. Zhukov

Translation: N. Kuznetsov (eng.),

N. Ryndina (fr.)

Giacomo Puccini
« **Tosca** »
Opéra en trois actes
Livret de Luigi Illica et Giuseppe Giacosa

Distribution :

Floria Tosca, célèbre cantatrice – Tamara Milachkina, *soprano*
Mario Cavaradossi, peintre- Vladimir Atlantov, *ténor*
Le baron Scarpia, chef de la police – Youri Mazourok, *baryton*
Cesare Angelotti, prisonnier politique – Valeri Yaroslavtsev, *basse*
Spoletta, policier – Andrei Sokolov, *ténor*
Sciarrone, gendarme – Vladimir Filippov, *basse*
Le sacristain (Il sagrestano) – Vitali Nartov, *basse*
Un geôlier (Un carceriere) – Mikhail Shkaptsov, *basse*
Un berger (Un pastore) – Alexandre Pavlov, *soprano enfant*
Soldats, agents de police, nobles, villageois, artisans (chœur)

Chœur et orchestre du Théâtre Bolchoï
Chef d'orchestre – Mark Ermler

Ingénieur du son – M. Pakhter
Enregistrement effectué en 1974.

Disque 1

Acte I

L'église Sant'Andrea della Valle

1. Scène 1 / Angelotti	2.03
2. Scène 2 / Sacristain	2.15
3. Scène 3 / Cavaradossi, Sacristain	5.26
4. Scène 4 / Cavaradossi, Angelotti	1.05
5. Scène 5 / Cavaradossi, Tosca	13.52
6. Scène 6 / Cavaradossi, Angelotti	3.40
7. Scène 7 / Sacristain, maîtrises e élève	1.28
8. Scène 8 / Scarpia, Sacristain, maîtrises e élève	4.00
9. Scène 9 / Tosca, Scarpia, Sacristain	7.04
10. Scène 9 (<i>fin</i>) / Scarpia, Spoletta	4.47

Acte II

Palais Farnese. Appartements de Scarpia

11. Scène 1 / Scarpia	4.30
12. Scène 2 / Scarpia, Spoletta, Sciarrone	1.34
13. Scène 3 / Spoletta, Cavaradossi, Roberti, gerbier, écrivain, Sciarrone	2.57
14. Scène 4 / Sciarrone, Scarpia, Tosca, Cavaradossi	14.01

Durée totale : 68.51

Disque 2

1. Scène 5 / Tosca, Scarpia	4.35
2. Air de Tosca	3.38
3. Scène et Finale / Tosca, Scarpia, Spoletta.	10.00

Acte III

Terrasse du château Saint-Ange

4. Scène 1 / Un berger	5.12
5. Scène 2 / Un geôlier, Cavaradossi, soldats	4.07
6. Air de Cavaradossi	3.03
7. Scène 3 / Tosca, Cavaradossi	10.39
8. Finale / Tosca, Cavaradossi, Spoletta, Sciarrone, soldats	4.08

Durée totale : 45.27

Remastering – N. Radougina
Rédactrice – T. Kazarnovskaya
Design – G. Zhoukov
Traduction : N. Kouznetsov (ang.),
N. Ryndina (fr.)



FREE CD 10 02359